

# BACCALAURÉAT GÉNÉRAL

**SESSION 2016**

**ARABE**

**VENDREDI 17 JUIN 2016**

**Langue vivante 1**

Durée de l'épreuve : **3 heures**

Séries **ES** et **S** – coefficient : **3**

Série **L** Langue vivante obligatoire (LVO) – coefficient : **4**

Série **L** LVO et Langue vivante approfondie (LVA) – coefficient : **8**

*L'usage des calculatrices et traductrices électroniques est interdit.  
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

**Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.  
Ce sujet comporte 3 pages.**

Répartition des points		
I.	Compréhension de l'écrit :	10
II.	Expression écrite :	10

**NOTE IMPORTANTE :**

*Il est interdit aux candidats de signer leur composition  
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.*

*Tournez la page S.V.P*

## TEXTE

في عام 1928 ، قرّرت وزارة المعارف المصرية أن ترسل 12 فتاة مصرية لاستكمال دراستهن الجامعية في إنجلترا وفرنسا .

لم يدخل **حامد** إلى شقته بل توجه إلى شقة أمّه المواجهة لها ، ففتح بابها ودخل ليجد أمه متكئة على الأريكة ، التي تتوسّط الصلاة . مشى **حامد** إلى حيث تجلس فلثم يدها وقبّل جبهتها وهو يقول :

- مساء الخير يا **نينة** .

لم يجئه ردّ ، وهو يعتدل في وقفته مبتسمًا ، فاستكمل ما جاء بصدهه :

- عندي خبر حلو .

استغرب **حامد** الصمت الذي يلف الصلاة فلفّ عنقه ليجد **نوال** منكمشة على نفسها [...].

عاد **حامد** ينظر إلى أمه متسائلًا :

- خير؟؟

في صرامة ، جاءه صوت أمّه .

- اسأل بنتك !! اسأل الهانم<sup>1</sup> عن الخبر الذي جاءت به من المدرسة !

التفت الرجل إلى ابنته والحيرة تتملّكه : " أيّ خبر؟"

لم يكن **جسد نوال** يرتجف ولكن رعشة داخلية كانت قد أخذتها فتجلّت في صورتها :

- الأم **ماري كلير**<sup>2</sup> طلبتني في مكتبها ، وأخبرتني أنّي تفوّقت في امتحان البكالوريا ، وتمّ ترشيحي .

وكأنها فقدت القوة على إكمال جملتها فتوقّفت عن الكلام ففاجأها أبوها بأن أكمل جملتها :

- رشّحوك لاكتمال دراستك في فرنسا ... جاء ردّ **نوال** بأن أغلقت عينيها موافقة ، وكأنها تنفّادى غضبة

جدّتها التي كانت متأكّدة بأنها آتية ...

- أنت على علم بالموضوع يا **حامد** ؟

- عملت توصية عند الميسيو "روسيل" مستشار اللغة الفرنسية في وزارة المعارف ما أن عرفتُ أن الملك نَبّه<sup>3</sup>

على الوزارة بأن ترسل بعثة للبنات و ...

لم تحنّج العجوز إلى أن تسمع المزيد ... انفجرت قائلة :

- يعني البنت وارثة جنونها منك ... ماذا نقول للناس ؟ بعثنا ابنتنا تعيش وسط الأجانب وحدها !!

ازداد احتضان **نوال** لركبتيها وكأنها تحتمي من الشرر المتدافع من غضبة الجدّة .

لم ترها في هذا الانفعال ولا الغضب يومًا ، في حين وقف الأب محتارًا أمامها .

عن « جرافيت » لهشام الخشن (2014) بتصرّف.

<sup>1</sup> هانم = madame

<sup>2</sup> الراهبة الناظرة في مدرسة « Mère de Dieu » ، المدرسة الخاصة التي تدرس فيها نوال .

<sup>3</sup> نَبّه على فلان = أمره بـ .

## Travail à faire par le candidat

REMARQUES GENERALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSES :

**Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre  
et numéroter les réponses conformément au sujet.  
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.**

### I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

اقرأ النصّ وأجب على الأسئلة التالية :

Tous les candidats traiteront les questions suivantes :

1. في أي بلد تجري أحداث النص ومن هي شخصيات النص الرئيسية ؟
2. ما الخبر الذي تلقّته البنت ؟ وكيف تلقّته ؟
3. هل كان الأب يعلم بالخبر ؟ كيف ذلك ؟
4. ما موقف الجدة من الخبر ؟ استخرج من النص العبارات الدالة على ذلك .
5. ماذا سبّب موقف الجدة عند البنت ؟ استخرج من النص العبارات الدالة على ذلك .

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante :

6. كيف تفسّر موقف الأب ؟

### II. EXPRESSION ÉCRITE

Afin de respecter l'anonymat de votre copie, vous ne devez pas signer votre composition, citer votre nom, celui d'un camarade ou celui de votre établissement.

Seuls les candidats des séries S et ES  
et ceux de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie)  
traiteront la question suivante

1. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين:  
أ. تخيل حواراً بين البنت وزميلتها حول موقف الجدة . (في 12 سطراً على الأقل)
- ب. لم تستطع البنت أن تتكلم مع جدتها مباشرة، فكتبت لها رسالة تبيّن فيها خطأ موقفها وصحة قرار وزارة المعارف . أكتب الرسالة. (في 10 سطور على الأقل)

Tous les candidats traiteront la question suivante :

(25 lignes minimum pour les candidats composant au titre de la LVA / 15 lignes minimum pour les autres)

2. عالج بالعربية أحد الموضوعين التاليين:  
أ. « إن السفر يساهم في بناء الشخصية » علّق على هذه المقولة الشهيرة .
- ب. هل ترغب في السفر إلى الخارج أثناء دراستك ؟ ولماذا ؟